

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** - (1973)  
**Heft:** 2

**Anhang:** [Lokalnachrichten] : München, Stuttgart, Freiburg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Generalkonsulat München

8 München 23  
Leopoldstraße 33

Der seit April 1968 tätige Kanzler des Generalkonsulats, Konsul Hans Pauli, hat München Mitte April verlassen, um neue Funktionen bei der Schweizerischen Botschaft in Tananarive (Madagaskar) zu übernehmen. Sein Nachfolger, Vizekonsul Walter Hofmann, zuletzt Kanzleichef der Schweizerischen Botschaft in Stockholm, ist am 30. April mit seiner Familie in München eingetroffen. Anfang Juni wird Konsul Fernand Vuffray nach fast sechsjähriger Tätigkeit als Erster Mitarbeiter des Postenchefs die bayerische Metropole verlassen, um in die Schweiz zurückzukehren. Das Eidg. Politische Departement hat ihm die Stelle des Chefs der Sektion Entwicklungshelfer beim Delegierten des Bundesrates für technische Zusammenarbeit in Bern anvertraut.

Zum Nachfolger von Herrn Vuffray wurde Konsul René Senn bestimmt, der seit einigen Jahren als Botschaftssekretär in Rabat tätig ist. Seine Funktionen in München wird er Ende Juli übernehmen.

Ein Kanzleistagiaire aus dem Welschland, Patrick Schneider, hat im Januar seine 20monatige Ausbildungszeit angetreten. Sein Bündner Kollege Arnoldo Lardi wird München im August verlassen, um die Schlußprüfungen abzulegen.

## Schweizer Verein München

Präsident O. Obrist  
8 München 40  
Leopoldstraße 33, Schweizerhaus

Die Kolonie ließ Herrn Konsul Pauli mit Frau nur sehr ungern ziehen, haben sich doch beide sehr um die hiesigen Auslandschweizer, insbesondere aber um das Vereinsleben verdient gemacht. Erwähnt sei nur, daß Herr Konsul Pauli unser erster Schützenmeister war und in enger Zusammenarbeit mit Herrn Konsul Vuffray (sowie dem damaligen Generalkonsul Erni) erst die Arbeit unserer Schützensektion ermöglicht hatte. Frau Pauli selbst war eine hervorragende Gewehrshützin; über sie wurde im „Echo“ schon öfters berichtet; darüber hinaus widmete sie sich karitativen Aufgaben, machte zahlreiche Kranken- und Hausbesuche und half unserer Fürsorgerin nach Kräften. Nicht unerwähnt soll bleiben, daß Herr Konsul Pauli während der Olympiade 1972 unser Land hier als Olympiaattaché vertreten hat.

Die Verabschiedung fand im würdigen Rahmen eines sehr gut besuchten Vereinsabends in Anwesenheit von Herrn Generalkonsul Dr. Rüedi und Herrn Konsul Vuffray mit Damen statt. Herr Präsident Obrist dankte in seiner Abschiedsansprache dem Ehepaar Pauli für seine zahlreichen Verdienste, überreichte ihm ein kleines Abschiedsgeschenk aus Nymphenburger Porzellan und wünschte für die Zukunft alles Gute. Anlässlich dieses Abschiedsabends hielt unser Vorstandsmitglied, Herr Leo Benz, wieder einen seiner hochinteressanten Farbdia-Vorträge, diesmal über Neu-Guinea. Wie immer, würzte Herr Benz seinen Vortrag mit viel Humor und vielfach sarkastischen, jedoch immer ins Schwarze treffenden Randbemerkungen und Kommentaren.

Nach der Verabschiedung durch den Verein luden Herr Konsul und Frau Hans Pauli noch zu einem offiziellen Abschiedsempfang in das Schweizerhaus.

Unsere mit bestem Dank verbundenen guten Wünsche begleiten das Ehepaar Pauli auf ihrer Reise in das ferne Madagaskar.

*Günther Gernler*

## Schweizerisches Konsulat Freiburg

78 Freiburg i. Br.  
Postfach 1507

Die Bedeutung des südbadischen Raumes hat die SWISSAIR veranlaßt, Mitte April in Freiburg i. Br. eine Vertretung zu eröffnen. Durch diese erfreuliche Maßnahme wird die Präsenz der Schweiz in diesem Teil der BRD noch verstärkt. Sicherlich werden es die hier wohnhaften Landsleute begrüßen, künftig ihre Flugpassagen direkt in der Schwarzwald-Metropole buchen zu können.

Die Adresse lautet:  
SWISSAIR  
78 Freiburg i. Br.  
Am Münsterplatz 15  
Tel. (07 61) 3 11 40

## Schweizer Verein „Helvetia“ Augsburg

Präsident Rudolf Güller  
89 Augsburg  
Proviantbachquartier 15

Anlässlich der Bundesfeier 1973 unternimmt der Schweizerverein „Helvetia“ Augsburg am Samstag, 28. Juli, eine Tages-Omnibusfahrt nach Schuls im Engadin. Die Fahrt geht von Augsburg über Füssen, Fernpaß und Landek in

Tirol, bzw. Voralberg. Anmeldungen sind bis spätestens 15. Juli an die Adresse des Präsidenten zu richten.

## Schweizer Gesellschaft Stuttgart

Präsident Prof. Dr. J. Werner  
7 Stuttgart 70  
Steckfeldstraße 30  
Schriftführer G. R. Opitz  
725 Leonberg  
Stuttgarter Straße 98

Die vom Schweizerischen Generalkonsulat Stuttgart und der Schweizer Gesellschaft Stuttgart gemeinsam veranstaltete Bundesfeier findet am 14. Juli 1973 auf dem Killesberg statt. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht die Ansprache des Schweizerischen Botschafters in der BRD, Herrn Dr. H. Lacher. Für die Umrahmung sind festliche und heitere Darbietungen vorgesehen. Der geplante Schießclub kann seine Tätigkeit erst etwas später aufnehmen, da noch verschiedene organisatorische Probleme zu lösen sind. Die bereits eingetroffenen Anmeldungen gelten weiter; voraussichtlich beginnt der Schießbetrieb Mitte Sommer.

## Schweizer Verein Nürnberg

85 Nürnberg  
Senefelderstraße 10

Auch in diesem Jahr lädt der Schweizerverein Nürnberg wieder die gesamte Schweizer Kolonie des Großraums Nürnberg-Fürth-Erlangen zum gemeinsamen Begehen der Bundesfeier 1973 auf den „Reimehof“ in Wallsdorf für Samstag, den 28. Juli, 16.00 Uhr, ein. Wallsdorf ist über die Autobahn Nürnberg-Hof (Ausfahrt Hormersdorf) gut erreichbar. Für die Kinder und Jugendliche werden Spiele organisiert. Unter den Erwachsenen wird ein Wettschießen mit Preisverteilung ausgetragen. Eine Kapelle spielt anschließend zum Tanz auf.

## Schweizerische Erfolge an der IGA 73, Hamburg

Neben dem Ehrenpreis des Landes Niedersachsen für das beste Sortiment blühender Topfpflanzen errangen die Schweizer Gärtnermeister an der Internationalen Gartenbau-Ausstellung (IGA) in Hamburg weitere 7 Goldmedaillen sowie 8 Silber- und 8 Bronzemedaillen.